

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) №1860/2004 НА КОМИСИЯТА

от 6 октомври 2004 година

относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО
спрямо минималните помощи в отраслите „земеделие“ и „рибарство“

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 994/98 на Съвета от 7 май 1998 г. относно прилагането на членове 92 и 93 от Договора за създаване на Европейската общност към някои категории хоризонтална държавна помощ¹, и по-специално член 2, параграф 1 от него,

след като публикува проект на настоящия регламент²,

след като се консултира с Консултативния комитет по държавните помощи,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 994/98 упълномощава Комисията да определи в регламент праг, под който се счита, че мерките за помощ се считат за неотговарящи на всички критерии по член 87, параграф 1 от Договора и следователно, не попадат в процедурата за нотифициране, предвидена в член 88, параграф 3 от Договора.

(2) Комисията прилага членове 87 и 88 от Договора, и в многобройни решения специално е пояснила понятието “помощ” по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора. Освен това, Комисията, е заявила неотдавна своята политика по отношение на тавана на минималната помощ с Регламент (ЕО) № 69/2001³, съгласно който член 87, параграф 1 не може да се прилага. С оглед на специалните правила, приложими в отраслите земеделие и рибарство, и риска, че дори малък размер на помощ в тези отрасли може да отговори на критериите по член 87, параграф 1 от Договора, Регламент (ЕО) 69/2001 не се прилага в тези отрасли.

(3) В светлината на опита, придобит от Комисията, особено след влизането в сила на Регламент (ЕО) № 1257/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно подпомагане на развитие на селските райони от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА) и за изменение и отмяна на някои регламенти⁴, както и насоките на Общността за държавните помощи в отрасъл „селско стопанство“⁵, може да се твърди, че много ниският размер на помощта, отпускана в отрасъл „селско стопанство“, не отговаря на критериите по член 87, параграф 1 от Договора, при положение че са

¹ ОВ L 142, 14.5.1998 г., стр. 1.

² ОВ С 93, 17.4.2004 г., стр. 9.

³ ОВ L 10, 13.1.2001 г., стр. 30.

⁴ ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 80, Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 583/2004 (ОВ L 91, 30.3.2004 г., стр. 1).

⁵ Преразгледана версия ОВ С 232, 12.8.2000 г., стр. 19.

изпълнени определени условия. Такъв е случаят, при който както размерът на помощта, получена от отделните производители, е малък, така и общият размер на помощта, отпусната на отрасъл „селско стопанство“, представлява само малък процент от стойността на производството. Земеделското производство в Общността обикновено се характеризира с това, че всяка стока се произвежда от голям брой много дребни производители, които произвеждат главно взаимозаменяеми стоки в рамките на общите организации на пазара. Поради тази причина, въздействието на малки суми помощ, отпуснати на отделни производители за даден период от време трябва да бъдат обвързани със стойността на земеделското производство на ниво отрасъл за същия период от време. Таван под формата на сума за дадена държава-членка, установен въз основа на стойността на производството в отрасъл „селско стопанство“, създава условия за последователен подход във всички държави-членки, на базата на една обективна икономическа референтна стойност.

(4) В светлината на опита на Комисията в оценката на държавната помощ в сектора рибарство, особено след влизането в сила на насоките на Общността за оценка на държавната помощ за рибарството и аквакултурите⁶ и Регламент (ЕО) № 2792/1999 на Съвета от 17 декември 1999 г. за установяването на подробни правила и разпоредби относно структурната помощ на Общността за отрасъл „рибарство“⁷, може да се твърди, че много ниският размер на помощта, отпускана в отрасъл рибарство, не отговаря на критериите по член 87, параграф 1 от Договора, при положение че са изпълнени определени условия. Като се имат предвид сходствата в начина на производство в отрасъл рибарство и в отрасъл земеделие, такъв е случаят, при който както размерът на помощта, получена от отделните предприятия, е малък, така и общият размер на помощта, отпусната на отрасъл рибарство, представлява само малък процент от стойността на производството.

(5) С оглед увеличаването на прозрачността и правната сигурност, е уместно да се въведе правило относно минималната помощ в отраслите земеделие и рибарство с регламент.

(6) В светлината на Споразумението относно земеделието⁸ на Световната търговска организация (СТО), настоящият регламент не следва да изключва помощта за износ, както и помощта в полза на местните продукти за сметка на вносните. Държавите-членки са длъжни да се въздържат от отпускането на каквато и да е помощ в разрез със задълженията, съдържащи се в това споразумение. Помощ във връзка с разходи за участие в търговски изложения или за проучвания или консултантски услуги, необходима за пускането на нов или съществуващ продукт на нов пазар, обикновено не представлява помощ за износ. В решението си от 19 септември 2002 г. Европейският съд постановява, че след като Общността веднъж е постановила създаването на обща организация на пазара в даден земеделски сектор, държавите-членки са длъжни да се въздържат от предприемането на каквито и да било мерки, които биха дестабилизирали или породили изключения на този пазар⁹. Този принцип се отнася и за отрасъл рибарство. По тази причина, настоящият регламент не следва да се прилага спрямо помощ, чийто размер се определя въз основа на цената или количеството продукти,

6 ОВ С 19, 20.1.2001 г., стр. 7.

7 ОВ L 337, 30.12.1999 г., стр. 10, последно изменен с Регламент 1421/2004 (ОВ L 260, 6.8.2004 г., стр. 1).

8 ОВ L 336, 23.12.1994 г., стр. 22.

9 Дело С-1 13/2000 *Испания/Комисията*, [2002] ECR 2002 I-7601, точка 73.

изнесени на пазара.

(7) В светлината на опита на Комисията може да се смята, че помощ, която не превишава таван от EUR 3 000 за получател за произволен тригодишен период, като общата сума на тази помощ, отпусната на всички предприятия за три години, е под тавана, определен от Комисията и се равнява на около 0,3% от годишната земеделска продукция или от рибарската продукция, не оказва влияние върху търговията между държавите-членки и/или не нарушава и не заплашва да наруши конкуренцията и следователно, не попада под разпоредбите на член 87, параграф 1 от Договора. Тригодишният период следва да е подвижен, така че за всяка нова предоставена минимална помощ е необходимо да бъде определен общия размер на тази предоставена помощ през предходните три години. Минималната помощ следва да се счита за предоставена от момента, в който получателят получи законното право да получи помощта. Правилото за минималната помощ не накърнява възможността предприятията да получат за същия проект държавна помощ, разрешена от Комисията или обхваната от регламент за групово освобождаване.

(8) В интерес на прозрачността, еднаквото отношение и правилното прилагане на таваните за минималната помощ, е уместно държавите-членки да прилагат един и същи метод на изчисление. За улесняване на това изчисление и в съответствие с Регламент (ЕО) № 69/2001 е подходящо сумите, които не са под формата на помощи в брой, да се преобразуват в техния брутен еквивалент. Изчисляването на еквивалента на помощта, платима на няколко вноски, и изчисляването на помощта под формата на заем при облекчени условия изисква използването на пазарните лихвени проценти, преобладаващи към момента на предоставяне на помощта. С цел еднакво, прозрачно и опростено прилагане на правилата за държавните помощи, за пазарни лихвени проценти за целите на настоящия регламент следва да се считат референтните лихвени проценти, при условие че в случай на заем при облекчени условия, заемът е обезпечен с нормална гаранция и не крие необичаен риск. Референтните лихвени проценти се определят периодично от Комисията на базата на обективни критерии и се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз* и в Интернет.

(9) Комисията е длъжна да осигури спазването на правилата за държавна помощ, и по-специално спазването на условията за отпускане на помощта по правилата за минималната помощ. В съответствие с принципа за сътрудничество, предвиден в член 10 от Договора, държавите-членки следва да улеснят постигането на тази задача, като въведат необходимия механизъм, който да гарантира, че общият размер на помощта, предоставена по правилото за минималната помощ, не превишава нито тавана от EUR 3 000 на получател, нито общите тавани, установени от Комисията на базата на стойността на селскостопанската или рибарската продукция на държава-членка за тригодишен период. За целта е подходящо, когато държавите-членки отпускат минимална помощ, да информират съответните предприятия за минималния характер на помощта, да получат информация за останалите минимални помощи, получени през последните три години и да проверят внимателно дали новата минимална помощ няма да надвиши таваните за минималната помощ. Алтернативно, спазването на границите може да се осигури чрез централен регистър.

(10) С оглед на опита на Комисията, и по-специално честотата, с която в общия случай се налага да се преразгледа политиката за държавните помощи, е уместно да се ограничи срокът за прилагане на настоящия регламент. Ако срокът за прилагане на

настоящия регламент изтече, без да бъде продължен, на държавите-членки следва да се даде шестмесечен адаптационен период по отношение на схемите за минимална помощ, предвидени в него. В името на правната сигурност е подходящо да се изясни въздействието на настоящия регламент върху помощите, предоставени преди влизането му в сила,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложно поле

Настоящият регламент се прилага за помощ, предоставена на предприятия в отраслите земеделие и рибарство, с изключение на:

- а) помощ, чийто размер е определен на базата на цената или количеството продукция, изнесена на пазара,
- б) помощ за дейности, свързани с износа, а именно помощ, свързана пряко с изнасяните количества, за създаване и функциониране на мрежа за разпространение или за други текущи разходи, свързани с износната дейност.
- в) помощ, зависеща от използването на стоки собствено производство за сметка на вносни стоки.

Член 2

Определения

По смисъла на настоящия регламент:

1. “Предприятия в сектора земеделие” означава предприятия, занимаващи се с производство, обработка и продажба на земеделски продукти,
2. “Земеделски продукт” означава продукт, изброен в приложение I от Договора, с изключение на продуктите от рибарството, определени в точка 5,
3. “Обработка на земеделски продукт” означава операция, извършена върху земеделски продукт, в резултат от която се получава също земеделски продукт.
4. “Предприятия в отрасъл рибарства” означава предприятия, занимаващи се с производство, обработка и продажба на рибни продукти,
5. “Рибни продукти” означава продукти, уловени в морски или сладководни води, и продуктите от аквакултури, изброени в член 1 от Регламента (ЕО) № 104/2000 на Съвета¹⁰,
6. “Обработка и продажба на рибни продукти” означава всички операции, включително манипулация, третиране, производство и разпространение, извършени от

момента на изваждане на брега или събиране до етапа на крайния продукт.

Член 3

Минимална помощ

1. Мерките за помощ се считат, че не отговарят на всички критерии по член 87, параграф 1 от Договора и следователно, освободени от изискването за уведомяване съгласно член 88, параграф 3 от Договора, ако отговарят на условията, определени в параграф 2 и параграф 3.

2. Общата минимална помощ, предоставена на което и да е предприятие не може да надвишава EUR 3 000 за произволен тригодишен период. Този таван се прилага независимо от формата на помощта или преследваната цел.

Така предоставената натрупана сума на различни предприятия в отрасъл земеделие не надвишава стойността за държавата-членка, определена в приложение I, за произволен тригодишен период.

Натрупаната сума на помощта, предоставена на различни предприятия от отрасъл рибарства, не надвишава стойността за държавата-членка, определена в приложение II, за произволен тригодишен период.

3. Таваните по параграф 2 се изразяват като безвъзмездна субсидия. Всички използвани цифри са в брутно изражение, т.е. преди облагането с преки данъци. В случаите, в които помощта се дава под форма, различна от субсидия, размерът на помощта е равен на brutния еквивалент на субсидията.

Помощ, платима на няколко вноски, се дисконтира до стойността ѝ към момента на предоставянето ѝ. Лихвеният процент, използван при дисконтирането и изчисляването на размера на помощта при заем при облекчени условия е равен на референтния лихвен процент, приложим към момента на отпускане на субсидията.

Член 4

Натрупване и наблюдение

1. Когато държава-членка предоставя минимална помощ на дадено предприятие, тя информира предприятието за характера на минималната помощ и получава от въпросното предприятие пълна информация за останалите минимални помощи, получени през последните три години.

Държавата-членка може да предоставя нова минимална помощ само след като провери, че това няма да увеличи общия размер на минималната помощ, получена през съответния тригодишен период, до ниво, надвишаващо таваните, определени в член 3, параграф 2.

2. В случаите, когато една държава-членка е създала централен регистър за минималните помощи съответно за земеделието и рибарството, който съдържа пълна информация за всички случаи на минимална помощ, попадаща в обхвата на

настоящия регламент и предоставена от който и да е орган в рамките на държавата-членка, изискването по първата алинея от параграф 1 няма да се прилага по-нататък, след като веднъж в регистъра е включена помощта през тригодишния период.

3. Държавите-членки документират и събират цялата информация относно приложението на настоящия регламент. Тези данни съдържат цялата необходима информация, доказваща, че са изпълнени условията по настоящия регламент. Данните във връзка с всяка минимална помощ се съхраняват в срок от 10 години от датата на предоставяне на помощта, а данните във връзка със схемата за минимална помощ, в срок от 10 години от датата, на която последната индивидуална помощ е била предоставена по тази схема.

По писмено искане, съответната държава-членка предоставя на Комисията в срок от 20 дни, или в по-дълъг срок, ако в искането е предвиден такъв, цялата информация, която Комисията сметне за необходима, за да прецени дали са изпълнени условията по настоящия регламент, и по-специално относно общия размер на минималната помощ, получена от всяко предприятие и от отраслите земеделие или рибарство на съответната държава-членка.

Член 5

Преходни разпоредби

1. Настоящият регламент се прилага за помощи, предоставени преди влизането му в сила, ако тези помощи отговарят на всички условия, предвидени в член 1 и член 3. Всяка помощ, която не отговарят на тези условия, се оценяват от Комисията в съответствие със съответните рамки, насоки, съобщения и известия.

2. Схемите за помощ, попадащи в обхвата на настоящия регламент, продължат да се ползват от него в течение на шестмесечен преходен период след датата, предвидена във втората алинея от член 6.

По време на преходния период схемите могат да продължат да се прилагат съгласно условията на настоящия регламент.

Член 6

Влизане в сила и приложимост

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 2005 г.

Той изтича на 31 декември 2008 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 6 октомври 2004 година.

За Комисията:
Franz FISCHLER
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

**Натрупани суми за земеделие за държава-членка съгласно предвиденото в член 3,
параграф 2**

	<i>(в евро)</i>
БЕЛГИЯ	22 077 000
ДАНИЯ	27 294 000
ГЕРМАНИЯ	133 470 000
ГЪРЦИЯ	34 965 000
ИСПАНИЯ	106 755 000
ФРАНЦИЯ	195 216 000
ИРЛАНДИЯ	17 637 000
ИТАЛИЯ	130 164 000
ЛЮКСЕМБУРГ	789 000
ХОЛАНДИЯ	62 232 000
АВСТРИЯ	17 253 000
ПОРТУГАЛИЯ	17 832 000
ФИНЛАНДИЯ	11 928 000
ШВЕЦИЯ	13 689 000
АНГЛИЯ	72 357 000
РЕПУБЛИКА ЧЕХИЯ	9 696 000
ЕСТОНИЯ	1 266 000
КИПЪР	1 871 100
ЛАТВИЯ	1 686 000
ЛИТВА	3 543 000
УНГАРИЯ	16 980 000
МАЛТА	474 000
ПОЛША	44 895 000
СЛОВЕНИЯ	3 018 000
СЛОВАКИЯ	4 566 000

ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Натрупани суми за рибарство за държава-членка съгласно предвиденото в член 3,
параграф 2**

	<i>(в евро)</i>
БЕЛГИЯ	1 368 900
ДАНИЯ	6 341 400
ГЕРМАНИЯ	7 287 000
ГЪРЦИЯ	2 036 370
ИСПАНИЯ	15 272 100
ФРАНЦИЯ	11 073 300
ИРЛАНДИЯ	1 944 000
ИТАЛИЯ	9 413 400
ЛЮКСЕМБУРГ	0
ХОЛАНДИЯ	3 548 100
АВСТРИЯ	114 000
ПОРТУГАЛИЯ	2 703 300
ФИНЛАНДИЯ	460 200
ШВЕЦИЯ	1 557 900
АНГЛИЯ	12 651 900
РЕПУБЛИКА ЧЕХИЯ	169 200
ЕСТОНИЯ	407 400
КИПЪР	123 000
ЛАТВИЯ	510 300
ЛИТВА	906 000
УНГАРИЯ	144 180
МАЛТА	21 000
ПОЛША	1 652 100
СЛОВЕНИЯ	21 900
СЛОВАКИЯ	86 100